

Home > GUGLIELMO D'AQUITANIA > EDIZIONE > Farai un vers, pos mi sonelh > Subarchetipo N, N(bis)

Subarchetipo N, N(bis)

Subarchetipo N, N(bis)	Edizione interpretativa N
I	I
Un vers farai poi me semeil, que ia con eo stava al soleill dames i a de mal conseil et sab dir quale, +1 cele c'amor de chevaler tenunt per male.	[U]n vers farai poi me semeil que ia con eo stava al soleill; dames i a de mal conseil et sab dir quale, +1 cele c'amor de chevaler tenunt per male.
II	II
[.] donas fon grand pezat mortal que n'ama chevaler leal, mais aman monges et clergal non es rason mais li deureireie l'on usclar ab un tizon.	[.] donas fon grand pezat mortal que n'ama chevaler leal, mais aman monges et clergal non es rason mais li deureireie l'on usclar ab un tizon.
III	III
[.] En Alvernaz, per Limozin, m'en ane tot sol a tapin; trobai la moiler de Varin et de Bernard; saluteo me sinplament per sanint Leunard.	[.] En Alvernaz, per Limozin, m'en ane tot sol a tapin; trobai la moiler de Varin et de Bernard; saluteo me sinplament per sanint Leunard.
IV	IV
[L]'una mi dis en son latin: "Et Deus te salve, don pelegryn." +1 Molt me pari de bel eisin, men esien, mais trop en vai per sto camin de folla gent.	[L]'una mi dis en son latin: "Et Deus te salve, don pelegryn." +1 Molt me pari de bel eisin, men esien, mais trop en vai per sto camin de folla gent.
V	V
[.]A audirez qu'ai respondut, c'a lor non seis ne ba ne but, ne fer ne fust n'ai mentagut mais sol aitant: "Babariol Babariol Babarian."	[.]A audirez qu'ai respondut, c'a lor non seis ne ba ne but, ne fer ne fust n'ai mentagut mais sol aitant: "Babariol Babariol Babarian."
VI	VI

[S]o dis Agnes e·n Ermesen: "Trobat aven qu'anam queren! Por amor deu, sor, albergen, que mens muz ne ia per lui nostre conseil non ert saipuz."	[S]o dis Agnes e·n Ermesen: "Trobat aven qu'anam queren! Por amor deu, sor, albergen, que mens muz ne ia per lui nostre conseil non ert saipuz."
VII	VII
[.] Ges me pres per lo mantel e·n la chabra emmena al fornèl; sapzaz c'a mi fo bon e bel, lo fog fo bon et eu m'escaufei volonter au gros carbon.	[.] Ges me pres per lo mantel e·n la chabra emmena al fornèl; sapzaz c'a mi fo bon e bel, lo fog fo bon et eu m'escaufei volonter au gros carbon.
VIII	VIII
[A] manzar me degron capos et sazaz que foron mais de dos; et non i fo cog ni cogastros, sol que nos tres; lo pan fo chalt, lo vin fo bon, lo peur'espes.	[A] manzar me degron capos et sazaz que foron mais de dos; et non i fo cog ni cogastros, sol que nos tres; lo pan fo chalt, lo vin fo bon, lo peur'espes.
XI	XI
[Q]uand agren begut e manzat, i io me despolei a lor grat; detries me porteron un gat mal e felon tiren lo mi per lo costat tros qu'au talon.	[Q]uand agren begut e manzat, i io me despolei a lor grat; detries me porteron un gat mal e felon tiren lo mi per lo costat tros qu'au talon.
IX	IX
"[S]ors, aques hom es engignos et lasa lo parlar per nos; piandon per nostre gat ros de maintenant; cil lo fara parlar destros et deraïament."	"[S]ors, aques hom es engignos et lasa lo parlar parlar per nos; piandon per nostre gat ros de maintenant; cil lo fara parlar destros et deraïament."
X	X
[A]dont anderon per l'enoios, qui a grat onglas et lonc gignons: et eu, quand lo vit entre nos, ac pro espavent: a pauc non perdi la valors e l'ardiment.	[A]dont anderon per l'enoios, qui a grat onglas et lonc gignons: et eu, quand lo vit entre nos, ac pro espavent: a pauc non perdi la valors e l'ardiment.
XII	XII
[P]er la coa de mantenen pilleron lo gat ez escoisen: plaie me feron mais de cen aquella ves, mas eu non parlaria ges qui m'aucies.	[P]er la coa de mantenen pilleron lo gat ez escoisen: plaie me feron mais de cen aquella ves, mas eu non parlaria ges qui m'aucies.

XIII	XIII
[S]o dis n'Agnes e·n'Ermesem: "Mutz es, que ben lo conoissen." Mas pur del baign apareillen e del soirn .viii. iorn ez ancar m'en estei en aquel sotorn. +1	[S]o dis n'Agnes e·n'Ermesem: "Mutz es, que ben lo conoissen." Mas pur del baign apareillen e del soirn .viii. iorn ez ancar m'en estei en aquel sotorn. +1
XIV	XIV
[E]u futi tant com audirez: .c.xx.iiii.viii. ves; a pauc non ronpei mon cores e mon arnes; non vos sai dir lo maleves con m'en es pres.	[E]u futi tant com audirez: .c.xx.iiii.viii. ves; a pauc non ronpei mon cores e mon arnes; non vos sai dir lo maleves con m'en es pres.

- letto 948 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/subarchetipo-n-nbis>